

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 121 (1995)  
**Heft:** 25

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Musée National de la République de Corée à Séoul

### Résultats

Le Gouvernement de la République de Corée a décidé la création, à Séoul, d'un musée national dévolu au patrimoine culturel et historique cinq fois millénaire du peuple coréen tout entier. Pour concevoir cet édifice de prestige, il a lancé, au mois de décembre 1994<sup>1</sup>, un concours international d'architecture ouvert aux professionnels du monde entier. Sans précédent en Corée, cette procédure, conforme à la Recommandation UNESCO/UIA sur les concours internationaux d'architecture et d'urbanisme, a reçu l'approbation de l'Union internationale des architectes (UIA).

Le concours international, ouvert et anonyme, s'est déroulé en deux phases : concours d'idées et avant-projet. Le programme, dont la définition avait été confiée à l'Institut des architectes de Corée (KIA), portait sur l'édification d'un complexe muséographique, d'une surface de 108 800 m<sup>2</sup>, implanté sur le parc de la famille Yong San. Il comportait quatre départements consacrés à l'histoire, à l'archéologie, aux arts et à l'artisanat, et aux pays de l'est asiatique.

Le concours a rencontré une large audience auprès de la communauté des architectes, 854 inscriptions provenant de 59 pays ayant été enregistrées et 341 projets soumis. Les concurrents, représentaient 46 pays, dont la Corée (78), la France (26), l'Italie (23), les Etats-Unis (19), la Suisse (16), le Royaume-Uni (18), le Japon (19), l'Allemagne (15), Hong Kong (11) et le Mexique (17).

### Jury et jugement

Le jury était composé de M. Wilhelm Kücker, architecte, Allemagne, représentant l'UIA, président; M. Kwang-No Lee, architecte, Corée, vice-président; M<sup>me</sup> Gae Aulenti, architecte, Italie; MM. Henri E. Ciriani, architecte, France; Randall Vosbeck, architecte, Etats-Unis, Yang-Mo Chung, directeur du Musée national de Corée; Hi-Jun Yu, architecte, Corée. MM. John Davidson, architecte, Australie, et Suk-Woong Chang, architecte, Corée, assistaient aux délibérations en tant que membres suppléants.

Après examen des rapports de la commission technique, le jury a procédé par éliminations successives et sélectionné dix projets. Les auteurs des cinq projets classés premiers par le jury ont été invités à prendre part à la seconde phase.

Le jury s'est réuni à nouveau dans la même composition et procédé à la sélection finale qui a conduit au choix du projet lauréat.

### Palmarès

1<sup>er</sup> prix Chang-Il Kim, Junglim Architects & Engineers (Corée)

2<sup>e</sup> prix Christian de Portzamparc (France), associé à Byung-Nyun Kim et Jae-Soon Synn (Corée)

3<sup>e</sup> prix Hyun-Cheol Kim (Corée), associé à Yong-Mi Kim, Sang-Sik Kim, Keum-Sung architecture agency, Seok-Yoon Kim, Hong-Sik Kim (Corée)

4<sup>e</sup> prix Werner Christen (Suisse), associé à Young-Hoon Kwaak et Seung-Woo Lee (Corée)

5<sup>e</sup> prix Laurent Salomon (France), associé à Hong-Il Kim (Corée)

Les cinq équipes suivantes, sélectionnées à l'issue de la première phase, se sont vu attribuer une mention spéciale:

– Hyun-Sik Min et Hyo-Sang Sung (Corée)

– Kyu-Bong Han (Corée) et Bruno & Henri Gaudin (France)

– Suk-Chul Kim (Corée)

– Seoung Park & Hyun-Ho Han (Corée) et James Garrison & Robert Siegel (Etats-Unis)

– Doo-Ho Son et Yong Lee (Corée)

Les dix équipes sélectionnées lors de la première phase ont reçu chacune un prix de 50 000 US\$. Un montant total de 130 000 US\$ a été réparti entre les lauréats de la seconde phase (1<sup>er</sup> prix: 50 000 US\$, 2<sup>e</sup> prix: 30 000 US\$, 3<sup>e</sup> prix: 20 000 US\$, 4<sup>e</sup> prix: 20 000 US\$, 5<sup>e</sup> prix: 10 000 US\$). L'équipe lauréate se verra confier la réalisation du musée.

### Extraits du rapport du jury

«Le projet lauréat s'impose par sa présence et le soin apporté dans le traitement de ses articulations. Il est la fidèle interprétation d'un programme lourd et complexe et parvient à la définition d'un bâtiment dont l'échelle s'inscrit parfaitement dans le site.»

«Son identité en tant qu'édifice public majeur est clairement exprimée et le traitement fonctionnel des espaces intérieurs vient renforcer cette identité.»

«Le jury se réjouit de décerner le premier prix à un projet d'une telle qualité et est convaincu, qu'après concertation avec le maître de l'ouvrage et les futurs usagers, le concept donnera naissance à un musée qui comptera parmi les plus prestigieux du monde.»

Les organisateurs du concours éditeront une publication à ce sujet.

### Information

Construction Bureau - The National Museum of Korea The, 1 Sejong-ro, Chongro-ku 110-050 Séoul (République de Corée), tél. (82.2) 722 29 55, fax (82.2) 739 00 75

UIA

## Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
Euro-Belgian Architectural Awards 1996	Réalisations architecturales récentes	Architectes affiliés à un organisme professionnel reconnu dans un pays européen	1 <sup>er</sup> décembre 95	
Ministère espagnol de la Culture, Madrid	Restauration et extension du Musée national du Prado, Madrid	Architectes du monde entier, possédant un titre professionnel reconnu par la section de l'UIA de leur pays	26 déc. 95 (12 juin 95)	11/95 p. 236
Département des travaux publics du canton de Zoug	Lotissement du site de l'usine à gaz, Zoug, CP	Architectes domiciliés ou établis dans le canton de Zoug au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ou originaires de ce canton	19 janv. 96 (29 sept. 95)	
Europan Suisse	«Construire la ville sur la ville», cinq sites en Suisse	Architectes âgés de moins de 40 ans titulaires d'un diplôme d'architecture	25 janv. 96 (2 oct. 95)	
Office fédéral de la culture	Concours fédéral des beaux-arts 1996	Artistes et architectes suisses âgés de moins de 40 ans <b>Inscription et renseignements uniquement par écrit</b>	31 janvier 96	
Isorast-Niedrigenergiehaus-Produkte GmbH, D- Taunusstein	«Das Passivhaus», CI (Maison à basse consommation d'énergie)	Architectes indépendants ou salariés inscrits au registre professionnel au plus tard en mars 1996, en Allemagne, Suisse ou Autriche	29 février 96 (dès 20 oct. 95)	
Conseil d'Etat du canton de Soleure	Ecole d'ingénieurs ETS, Oensingen SO, CP	Professionnels domiciliés ou établis dans les cantons de Soleure ou de Berne au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ou originaires du canton de Soleure	1 <sup>er</sup> mars 96	
Weka-Baufachverlage, Augsburg, Arbeitskreis Zimmer Meisterttaus	Projets de maisons familiales groupées construites en bois (moins de 2000 DM au m <sup>2</sup> )	Architectes et concepteurs de la construction, étudiants en architecture à partir du 7 <sup>e</sup> semestre	15 mars 96	
Congrès mondial de l'UIA, Barcelone 96	Zone de service pour l'activité logistique du port de Barcelone	Professionnels titulaires d'un diplôme reconnu par la section membre de l'UIA dans leur pays	30 avril 96 (31 oct. 95)	21/95 p.417
Congrès mondial de l'UIA, Barcelone 96	Les abords du Club de football de Barcelone	Professionnels titulaires d'un diplôme reconnu par la section membre de l'UIA dans leur pays	30 avril 96 (31 oct. 95)	21/95 p.417
Congrès mondial de l'UIA, Barcelone 96	Prix Unesco d'architecture 1996 – Logements et espace public dans le centre de Barcelone	Étudiants dans le monde entier, inscrits dans un établissement d'enseignement de l'architecture reconnu par une section membre de l'UIA	30 avril 96 (31 oct. 95)	21/95 p.417
Etat de Fribourg, direction des travaux publics	Ecole cantonale de degré diplôme, Fribourg, CP	Architectes domiciliés ou établis dans les cantons de Fribourg, Genève, Vaud, Du Valais, de Neuchâtel, du Jura, de Berne et de Soleure avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1995, ainsi que les architectes d'origine fribourgeoise établis en Suisse ou à l'étranger	2 févr. 96 (22 sept-9 oct. 95)	21/95 p.418

### Nouveau dans cette liste

Gouvernement de la Roumanie	Bucarest 2000, remodelage de la zone centrale de la ville, concours international à deux degrés	Tous les architectes ou urbanistes attestés selon la législation de leur pays d'origine	1 <sup>er</sup> avril 96 (inscription: 20 déc. 95)	
-----------------------------	---	---	---	--

#### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement au secrétariat général de la SIA, tél. 01/283 15 15.**